

Zásady pro výběr referenční kopie pro digitalizaci

1. České filmy vyrobené v období 1945-1993/monopol státu/:

- a/ referenční kopií je tzv. římská kopie/III,IV,V/ schválená režisérem a kameramanem před zahájením výroby kopií pro distribuci
- b/ pokud se tato kopie nedochovala, provede se výběr z těchto kopií:
 - z kopií vyrobených pro uvádění filmu na festivalech nebo pro exportní účely v době co nejbližší premiéře filmu
 - z původních distribučních kopií
- c/ pokud se žádná z výše uvedených kopií nedochovala, použije se kopie vyrobená později na stejný filmový materiál

2. České filmy vyrobené před rokem 1945:

- a/ referenční kopií je původní distribuční kopie na nitro-celulosovém podkladu
- b/ pokud se tato kopie nezachovala, použije se kopie vyrobená z původního negativu
- c/ pokud bylo nutno pro neúplnost původního negativu a kopie dílo rekonstruovat, použije se jako referenční rekonstruovaná kopie

3. Před definitivním stanovením referenční kopie je nutno posoudit, zda:

- nedošlo u vybrané kopie k degradaci obrazu a zvuku v průběhu jejího archivování
- nedošlo ke stříhovým úpravám kopie
- délka kopie odpovídá původní délce filmu

Jako referenční kopie by neměla být použita kopie jiné jazykové verze, ať byla vyrobena doma či v zahraničí.

18.11.2013

Od M. Opěly přijal 22.11.2013 Miroslav Jílek

Etická pravidla pro digitalizaci filmového díla

1. Za digitalizaci filmového díla je zodpovědný restaurátor, pověřený NFA, který rozhoduje o konečné podobě digitalizovaného záznamu.

2. Historický průzkum

Před zahájením digitalizace filmu je nutné shromáždit, prozkoumat a analyzovat všechny existující filmové (negativy obrazu a zvuku, jednotlivé kopie) a nefilmové materiály (dokumenty dokládající výrobu a první uvádění snímku, cenzurní záznamy, dobové články, fotografie, záznamy orální historie, atd.) týkající se tohoto díla. Zodpovědný restaurátor konzultuje s technickými experty, filmovými historiky a žijícími tvůrci díla, a analyzuje informace týkající se filmových materiálů užitých při výrobě filmu. Pokud existuje více verzí filmu, je nutno určit, která verze bude digitalizována, tento výběr zdůvodnit a zdokumentovat.

2. Digitalizace

Cílem digitalizace filmového díla je jeho zpřístupnění široké veřejnosti. Digitalizace umožňuje velké a snadné změny v obraze a zvuku filmového díla. Proto digitální záznam filmu musí co nejvěrněji simulovat původní filmovou kopii (faksimile), respektovat dobové technologie (včetně nedostatků), bez jakékoliv snahy filmové dílo vylepšovat nebo přizpůsobovat současným trendům, jakkoliv je nové postupy umožňují.

Digitalizace filmu se může uskutečnit jen za předpokladu, že se filmové materiály během tohoto procesu nepoškodí.

Každý zásah musí být vratný a řádně dokumentovaný.

Výsledek digitalizace musí být uchován v podmínkách, umožňujících jeho dlouhodobou ochranu. Po jejím dokončení musí být zhotoven nový duplikátní negativ a kopie na filmový materiál pro účely dlouhodobého uchování.

Vytvořením digitální faksimile nevzniká nové dílo.

3. **Projekce** digitalizovaného záznamu musí splňovat platné normy uvedené v aktuálně platné verzi DCI specifikace, viz: <http://www.dcinovies.com/specification/>

4. Etická pravidla byla vytvořena v souladu s E.C.C.O. *European Recommendation for the Conservation and Restoration of Cultural Heritage*, *FIAF Code of Ethics*, *FIAF Charter of Film Restoration*, *Základy metodiky digitalizace českých filmů* (NFA, 2013) a doporučením evropské komise ze dne 27. října 2011 o digitalizaci kulturního materiálu a jeho dostupnosti on-line a uchovávání digitálních záznamů (2011/711/EU).

od V. Opěly přijat 22. 11. 2013 Miroslav Jícha